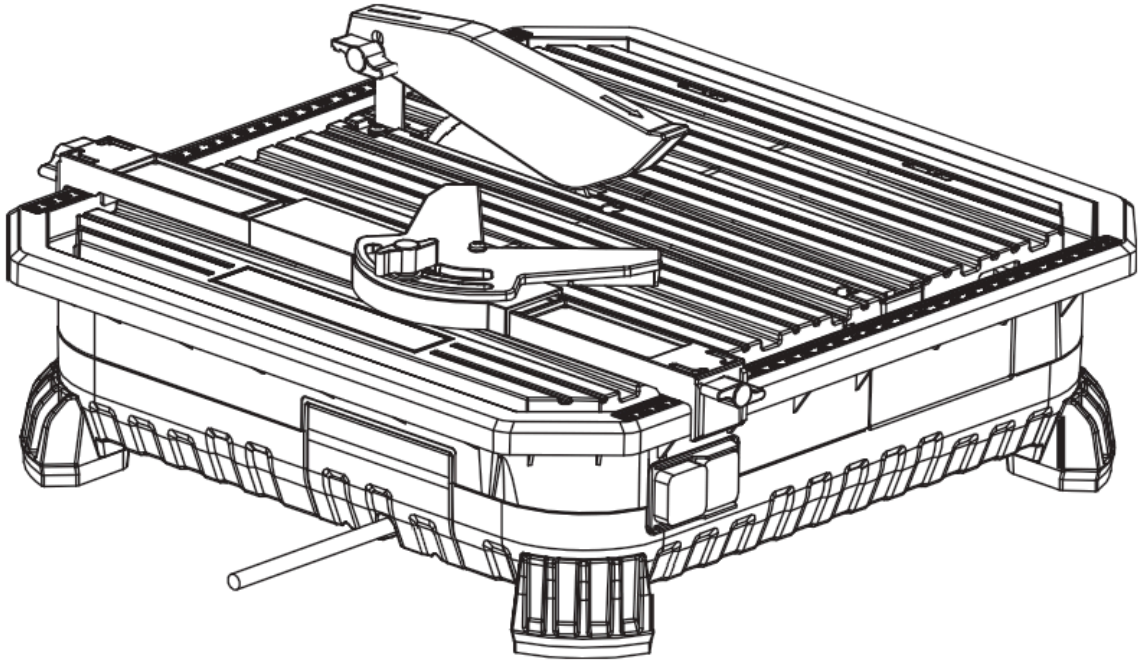
PROFESIONÁLNÍ STAVEBNÍ ŘADA

ELEKTRICKÁ STOLNÍ ŘEZAČKA NA DLAŽBU

Model: KD3153 • Příkon 1 200 W • Diamantový kotouč Ø 110 mm • Vodní chlazení • Naklápěcí stůl 0°–45° • Paralelní pravítko



JMENOVITÝ PŘÍKON	DIAMANTOVÝ KOTOUČ	CHLAZENÍ KOTOUČE	NÁKLON STOLU
1 200 W	**Ø 110 mm**	**MOKRÉ**	**0° až 45°**
230 V / 50 Hz	Otvor 22,2 mm	Vanička na vodu	Kamenické rohy

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Výkonný asynchronní motor 1 200 W:** Zajišťuje stabilní otáčky 2 950 ot./min bez poklesu výkonu i při řezání tvrdého gresu a kamene.
- **Plynule naklápěcí stůl 0° až 45°:** Umožňuje přesné řezání úkosů a čistých rohových spojů obkladů (tzv. jolly hrany) bez otřepů.
- **Úhlový přípravek pro pokosové řezy:** Posuvný úhloměr pro rychlé a přesné diagonální zařezávání dlaždic v libovolném úhlu.
- **Systém pasivního mokrého chlazení:** Spodní část diamantového kotouče se brodí ve vodní vaničce, což eliminuje prach a chladí ostří.
- **Masivní pracovní stůl s pravítkem:** Pozinkovaná ocelová deska odolná proti korozi s vyraženou milimetrovou stupnicí a vodicí lištou.
- **Prachotěsný bezpečnostní spínač IP54:** Zapouzdřený magnetický vypínač s podpěťovou spouští zabraňující samovolnému restartu po výpadku sítě.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO PROVOZOVATELE: Před prvním spuštěním řezačky si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Řezačka smí být provozována výhradně s naplněnou vodní lázní – řezání nasucho vede k okamžitému spálení diamantového věnce kotouče! Elektrický přívod musí být jištěn proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA.

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické řezačky

Elektrická řezačka na dlažbu kombinuje rotující diamantový nástroj o vysokých otáčkách s kapalinovým chlazením. Tato kombinace vyžaduje přísné dodržování předpisů pro elektrickou bezpečnost a ochranu obsluhy před mechanickými riziky.

VÝSTRAHA: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo těžká řezná poranění. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí nahlédnutí.

1.1 Bezpečnost pracovního prostoru a hygiena práce

- **Stabilní rovný podklad:** Řezačku umístěte na pevný, vodorovný a neklouzavý pracovní stůl ve výšce pohodlné pro práci. Zajistěte, aby se stroj během řezání nemohl posouvat.
- **Čistota a sucho v okolí:** Voda odstřikující z kotouče se nesmí hromadit pod nohama obsluhy. Udržujte podlahu v okolí stroje suchou a čistou pro prevenci uklouznutí.
- **Zákaz práce v hořlavém prostředí:** Se strojem nepracujte v prostorách s nebezpečím výbuchu nebo výskytem hořlavých plynů, kapalin a ředidel.
- **Dostatečný manipulační prostor:** Ponechte volný prostor pro bezpečné podávání a odebírání velkoformátových keramických desek.

1.2 Elektrická bezpečnost a provoz ve vlhku

- **Proudový chránič RCD (30 mA):** Řezačka smí být připojena výhradně do řádně uzemněné zásuvky 230 V / 50 Hz chráněné proudovým chráničem s vybavovacím reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- **Vytvoření odkapávací smyčky na kabelu:** Přívodní kabel musí být veden tak, aby před vstupem do zásuvky tvořil prověšenou smyčku („odkapávací oblouk“). Voda stékající po kabelu tak odkape na zem a nemůže vniknout do síťové zásuvky!
- **Zákaz polévání motoru vodou:** Voda smí být nalévána pouze do spodní plastové vaničky. Nikdy nelijte vodu na těleso elektromotoru, spínač ani do ventilačních štěrbin.
- **Odpojení při údržbě:** Před čištěním vaničky, výměnou kotouče nebo přepravou vždy vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.

1.3 Osobní bezpečnost a ochranné pomůcky

- **Ochrana zraku a sluchu:** Při řezání dlažby dochází k odletování ostrých keramických střípků. Vždy noste těsně přiléhající ochranné brýle nebo obličejový štít (EN 166) a chrániče sluchu.
- **Ochranné rukavice:** Noste voděodolné protiskluzové rukavice chránící před ostrými hranami nařezané keramiky. Pozor: rukavice nesmí mít volné konce, které by mohly být zachyceny kotoučem.
- **Vhodný oděv:** Používejte nepromokavou pracovní zástěru a protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nenoste volné oděvy ani visící šperky.

2. Specifická bezpečnostní pravidla pro řezání dlažby

Diamantový kotouč se otáčí rychlostí téměř 3 000 ot./min. Nesprávné zacházení, prasklý kotouč nebo nesprávný směr posuvu obrobku mohou způsobit vážná mechanická poranění.

2.1 Použití a kontrola diamantových kotoučů

- **Výhradně celoobvodové diamantové kotouče pro mokré řezání:** Používejte kotouče se spojitým diamantovým věncem (Continuous Rim) určené pro chlazení vodou. Segmentové kotouče způsobují vyštipování glazury a nejsou pro přesný řez dlažby vhodné.
- **Shoda rozměrů:** Používejte pouze kotouče s vnějším průměrem Ø 110 mm a upínacím otvorem 22,23 mm. Tloušťka kotouče by měla být 1,5 až 2,0 mm.
- **Vizuální kontrola před každou montáží:** Zkontrolujte kotouč na přítomnost trhlin v ocelovém těle, deformací, vyštípnutých segmentů nebo nerovnoměrného opotřebení. Poškozený kotouč okamžitě vyřaďte!
- **Směr otáčení:** Šipka vyražená na těle kotouče musí přesně odpovídat směru otáčení hřídele motoru (vyznačenému na ochranném krytu).

PŘÍSNÝ ZÁKAZ ŘEZÁNÍ NASUCHO: Diamantový kotouč se bez přítomnosti vody během několika sekund přehřeje, dojde k uvolnění diamantových zrn z kovové matrice (spálení věnce) a hrozí roztržení kotouče vlivem tepelného pnutí!

2.2 Použití rozvíracího klínu a horního ochranného krytu

- **Rozvírací klín (štěpný nůž):** Za kotoučem musí být vždy řádně instalován ocelový rozvírací klín. Klín zabraňuje sevření řezné spáry a sevření kotouče v dlaždici, které by vedlo ke zpětnému vrhu materiálu proti obsluze.
- **Nastavení horního krytu kotouče:** Ochranný kryt kotouče musí být spuštěn co nejblíže k povrchu řezané dlaždice (cca 3–5 mm nad materiál). Kryt zabraňuje náhodnému dotyku ruky s rotujícím ostřím a usměrňuje proud stříkající chladicí vody zpět do vany.

2.3 Zásady bezpečného vedení obrobku

- **Podávání materiálu:** Dlaždici posouvejte do řezu plynulým tlakem oběma rukama, přičemž prsty musí být umístěny po stranách vodicího pravítka, nikoliv v přímé ose řezného kotouče!
- **Dokončení řezu:** Na konci řezu snižte rychlost posuvu, aby nedošlo k odštípnutí rohu dlaždice nebo nekontrolovanému sklouznutí ruky ke kotouči.
- **Zákaz řezání malých kusů rukou:** Obrobky o šířce menší než 30 mm nikdy neřežte volně v ruce – vždy použijte posuvný přípravek (špalík) nebo úhlový doraz.

HLADINA VODY VE VANIČCE: Vodu do vaničky doplňujte tak, aby spodní okraj diamantového věnce kotouče byl ponořen do hloubky přibližně 5 až 10 mm. Hladinu vody pravidelně kontrolujte během práce.

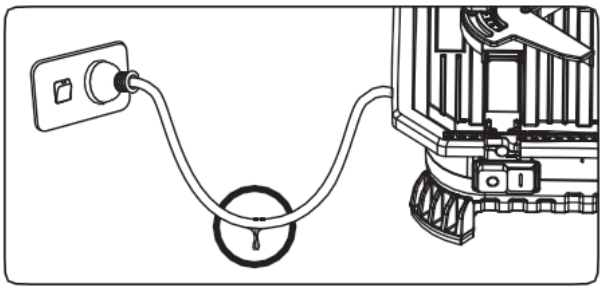
3. Technické parametry zařízení

Elektrická stolní řezačka na dlažbu KRAFT&DELE KD3153 je navržena pro přesné řezání všech typů nástěnných obkladů, podlahové keramické dlažby, mramoru a slinutého gresu.

Technický parametr	Hodnota / Specifikace
Modelové označení	KRAFT&DELE KD3153 (PROFESSIONAL TILE SAW)
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	1 200 W
Otáčky motoru naprázdno	2 950 ot./min
Průměr diamantového kotouče (Ø)	110 mm • celoobvodový hladký věnec (mokrý řez)
Průměr středového upínacího otvoru	22,23 mm
Tloušťka diamantového kotouče	1,6 – 1,8 mm
Rozměry pracovní stolu	395 × 385 mm (pozinkovaná ocel)
Rozsah naklopení stolu (úkosové řezy)	0° až 45° (plynule stavitelné křídlovými maticemi)
Maximální hloubka prořezu při 90°	cca 34 mm
Maximální hloubka prořezu při 45°	cca 17 mm
Hladina akustického výkonu LwA	108 dB(A) • nejistota K = 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku LpA	95 dB(A) • nejistota K = 3 dB(A)
Hmotnost přístroje bez vody	cca 11,5 kg
Stupeň elektrického krytí	IP54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

4. Popis hlavních konstrukčních částí

1. **Pozinkovaný pracovní stůl:** Dělená ocelová deska s měřítkem pro přesné řezy.
2. **Ochranný kryt kotouče:** Průhledný plastový kryt chránící před vodní tříští.
3. **Ocelový rozvírací klín:** Štěpný nůž zabraňující sevření řezné spáry.
4. **Diamantový řezný kotouč:** Celoobvodový kotouč pro hladké řezy bez odštěpků.
5. **Paralelní podélné pravítko:** Hliníková vodicí lišta s rychloupínacími šrouby.
6. **Úhlový posuvný přípravek:** Nastavitelný úhloměr pro diagonální zařezávání dlažby.
7. **Vodotěsný vypínač ON/OFF:** Bezpečnostní tlačítkový spínač s krytím IP54.
8. **Vanička na chladicí vodu:** Odolná plastová spodní nádrž pro vodní lázeň kotouče.



Obr. 1: Uspořádání prvků řezačky KD3153

5. Sestavení řezačky a příprava k provozu

Před montáží jakýchkoliv součástí nebo seřizováním stroje se ujistěte, že je síťová vidlice odpojena ze zásuvky 230 V!

5.1 Montáž diamantového kotouče

1. Odklopte nebo demontujte pravou část pracovního stolu povolením křídlových šroubů na spodní straně.
2. Nasaďte vnitřní přítlačnou přírubu na hřídel elektromotoru.
3. Nasaďte nový diamantový kotouč (Ø 110 mm × 22,2 mm). Dbejte na správný směr rotace vyznačený šipkou na kotouči!
4. Nasaďte vnější přítlačnou přírubu a rukou našroubujte upínací matici hřídele.
5. Přiloženým plochým klíčem přidržte hřídel a druhým očkovým klíčem pevně dotáhněte matici hřídele ve směru otáčení hodinových ručiček.
6. Nasaďte zpět krycí desku stolu a utáhněte křídlové šrouby.

5.2 Montáž rozvíracího klínu a horního krytu

1. Zasuňte držák rozvíracího klínu do štěrbiny za kotoučem.
2. Vyrovnejte klín tak, aby byl přesně v rovině s tělem diamantového kotouče. Vzdálenost mezi ostřím kotouče a klínem musí být v rozmezí **3 až 5 mm**.
3. Pevně dotáhněte upevňovací šroub držáku klínu.
4. Nasaďte plastový průhledný kryt kotouče na horní čep rozvíracího klínu a zajistěte jej šroubem s křídlovou maticí. Kryt se musí volně pohybovat nahoru a dolů.

> **PŘÍSNÁ KONTROLA ROVNÝCH PLOCH:** Rozvírací klín nesmí v žádném bodě drhnout o diamantový kotouč! Po montáži protočte kotouč rukou o několik otáček a ověřte bezproblémový volný chod.

5.3 Naplnění chladicí vodní lázně

- Nalijte čistou studenou vodu přímo do spodní plastové vaničky pod stolem řezačky.
- Hladina vody musí sahat do výšky, kdy je spodní okraj diamantového kotouče ponořen **přibližně 5 až 10 mm pod hladinu**.
- Při rotaci kotouče diamantový věnec unáší film vody přímo do řezné spáry, čímž dochází k okamžitému odplavování keramického kalu a dokonalému chlazení materiálu.
- Při poklesu hladiny během práce dolijte čistou vodu. Při silném znečištění kal vyměňte za čistou lázeň.

6. Pokyny k obsluze a technika řezání dlažby

Před zahájením řezání vždy proveďte zkušební chod naprázdno po dobu 30 sekund. Sledujte, zda se kotouč točí klidně bez vibrací a zda je rovnoměrně smáčen vodou.

6.1 Zapnutí a vypnutí přístroje

- **Spuštění (ON):** Stiskněte zelené tlačítko s označením „I“ na prachotěsném bezpečnostním spínači. Motor se plynule rozeběhne na jmenovité otáčky 2 950 ot./min.
- **Zastavení (OFF):** Stiskněte červené tlačítko s označením „0“. Motor se okamžitě odpojí od sítě.
- **Podpěťová ochrana:** Dojde-li během práce k výpadku proudu v síti, elektromagnetický spínač se automaticky rozepne. Po obnovení dodávky elektřiny se stroj sám nerozběhne – je nutné znovu stisknout zelené tlačítko „I“.

6.2 Přímé podélné řezání s paralelním pravítkem

1. Změřte požadovanou šířku odřezku na obkladu.
2. Nastavte hliníkové vodicí pravítko na příslušnou hodnotu na milimetrové stupnici stolu a pevně jej zajistěte oběma aretačními šrouby.
3. Položte dlaždici na stůl glazovanou (pohledovou) stranou NAHORU a přitlačte ji hranou k podélnému pravítku.
4. Spusťte řezačku a počkejte, až kotouč dosáhne plných otáček a začne vynášet vodní film.
5. Plynulým, rovnoměrným pohybem posouvejte dlaždici proti rotujícímu kotouči. Netlačte příliš silně – nechte diamantová zrna volně brousit materiál.
6. Na konci řezu (posledních 20 mm) zpomalte posuv, aby se roh dlaždice neodlomil vlivem tlaku.

PŘEDCHÁZENÍ OTŘEPŮM GLAZURY: Pro dosažení perfektní pohledové hrany bez otřepů řežte vždy dlaždici s glazurou směřující nahoru. Posuv musí být plynulý bez zastavování uprostřed řezu.

6.3 Úkosové řezy pod úhlem 45° (Kamenické rohy jolly)

- Povolte křídlové matice na přední a zadní straně sklopné desky stolu.
- Nakloňte pracovní stůl do požadovaného úhlu (až 45°) podle vyražené úhlové stupnice.
- Pevně dotáhněte obě křídlové matice, aby se stůl při zatížení nemohl pohnout.
- Položte obklad na nakloněnou rovinu a veďte jej podél pravítka. Vznikne čistý úkos pod úhlem 45° ideální pro spárování vnějších rohů obkladů bez použití plastových lišt.

6.4 Diagonální řezání pomocí úhlového dorazu

Pro řezání na koso (např. diagonální pokládka dlažby) nasaďte na paralelní pravítko dodaný posuvný úhloměr. Nastavte požadovaný úhel (obvykle 45°), opřete hranu dlaždice do výřezu úhloměru a posouvejte celek podél pravítka do řezu.

7. Pravidelná technická údržba a čištění

Před zahájením jakýchkoliv prací na údržbě, čištění nebo výměně vody vždy vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky 230 V! Pravidelné odstraňování keramického kalu zabraňuje zablokování čerpadla i motoru.

7.1 Čištění a vypouštění vodní vany

- **Výměna znečištěné vody:** Během řezání se ve spodní vaně usazuje hustý keramický kal. Při nahromadění kalu vanu vyprázdněte povolením vypouštěcí zátky nebo vyjmutím vaničky a důkladně ji vypláchněte čistou vodou.
- **Zákaz zaschnutí kalu:** Nikdy nenechávejte keramický kal ve vaně zaschnout! Po zaschnutí ztvrdne na pevnou hmotu podobnou betonu a může zablokovat diamantový kotouč i odtokové kanálky.
- **Čištění stolu a pravítka:** Po ukončení práce omyjte ocelový stůl a pravítko vlhkým hadrem a osušte jej. Ocelové díly ošetřete lehkým filmem konzervačního oleje proti oxidaci.

8. Diagnostika a odstraňování provozních závad

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Motor po stisknutí „I“ neběží	Chybí síťové napětí; aktivován proudový chránič; zablokovaný kotouč nánosem kalu.	Zkontrolujte jistič a zásuvku; otestujte a sepněte chránič RCD; vyčistěte vanu a protočte kotouč rukou.
Kotouč neřeže / silně kouří	Nedostatek vody ve vaničce; zanesený nebo tupý diamantový kotouč (tzv. zaleštěný).	Dolijte vodu do předepsané hladiny; oživte diamantový věnec provedením 2–3 řezů do abrazivního pískovce.
Nerovný nebo odštípnutý řez	Tupý diamantový kotouč; příliš rychlý posuv; uvolněná upínací příruba kotouče.	Vyměňte kotouč za nový s jemným zrnem; zpomalte rychlost posuvu; dotáhněte matici hřídele.
Silné vibrace a hluk za chodu	Deformovaný nebo ohnutý kotouč; nevyváženost nánosem zaschlého kalu.	Ihned vypněte stroj a vyměňte poškozený kotouč; důkladně očistěte hřídel i příruby od nečistot.
Voda stříká všude kolem stroje	Horní ochranný kryt je zvednut příliš vysoko nad řezanou dlaždici.	Spusťte ochranný kryt níže tak, aby byl pouze 3–5 mm nad povrchem materiálu.

7.2 Bezpečné skladování a přeprava

Před uskladněním zcela vypusťte vodu z vaničky a nechte řezačku vyschnout. Skladujte v suchém, větraném a temperovaném prostoru při teplotách od +5 °C do +30 °C, mimo dosah dětí. Pro přepravu zajistěte naklápěcí stůl v horizontální poloze 0° a dotáhněte všechny aretační šrouby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

vydané podle směrnic Evropského parlamentu a Rady, ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A.

Adresa: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že strojní zařízení:

Název výrobku: Elektrická stolní řezačka na dlažbu a keramiku s vodním chlazením
Obchodní označení / Model: KRAFT&DELE KD3153
Základní technické údaje: 230 V ~ 50 Hz, 1 200 W, kotouč Ø 110 × 22,2 mm, 2 950 ot./min, stůl 0°–45°

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic a nařízení Evropského parlamentu a Rady:

- **2006/42/ES:** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC Directive)
- **2011/65/EU:** Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2) včetně novely (EU) 2015/863
- **2000/14/ES:** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími evropskými harmonizovanými normami:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-9:2020 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Výrobce garantuje, že výrobek při použití v souladu s návodem k obsluze splňuje požadavky na bezpečnost elektrických stolních obráběcích strojů a elektromagnetickou kompatibilitu.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:
Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

V Tarczynu, dne 18.04.2023
Ma Dong Hui • Prezes Zarządu

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (řezné kotouče, elektrody, čepele, ochranné zorníky, baterie, těsnění, filtry), škody vzniklé neodborným zásahem, přetížením nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.
Likvidace odpadu: Zařízení nesmí být vyhazováno do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU pro elektrozařízení a platné předpisy o recyklaci kovů). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		